



# 10 & 11 NOVEMBRE 2018



2 Slaloms



# 2<sup>ème</sup> Indoor International de Ski FIS MASTERS CUP

## snowhall AMNEVILLE

Information [www.espritracingsffs.fr](http://www.espritracingsffs.fr)



# Bienvenue / Welcome



**Eric MUNIER**

**Maire d'Amnéville / Mayor**

**Bienvenue à Amnéville-les-Thermes, la capitale du ski international !**

**Welcome to Amnéville-les-Thermes, the international ski capital!**

Après une première expérience concluante l'an passé, la Fédération Française de Ski nous confie à nouveau l'organisation d'une étape de slaloms de la FIS Masters Cup 2018. Quel ravissement et quelle joie pour la ville d'accueillir cette grande compétition.

Cet évènement d'envergure internationale fait honneur à Amnéville-les-Thermes qui accueille pendant deux jours, à Snowhall des centaines de sportifs venus du monde entier sur la plus longue piste de ski indoor au monde, enviée et appréciée par tous les compétiteurs issus des grandes fédérations de ski.

Le sport est une école de la vie en collectivité, de ses plaisirs, de ses enjeux et de sa discipline, une invitation au dépassement de soi, dans le respect des autres, et aussi une façon de rester en bonne santé, à en juger par la forme exceptionnelle de nos vétérans du week-end.

Parce qu'il donne à chacun des chances supplémentaires de réussite, permet d'apprendre, de s'ouvrir, de s'élever et de se dépasser, la ville a choisi de faire du sport un axe majeur de son offre en y ajoutant la dimension d'exception qui souligne le caractère atypique d'Amnéville-les-Thermes.

Pour ce grand rendez-vous, le directeur de Snowhall et son équipe consacrent comme d'habitude toute leur énergie afin d'offrir aux skieurs en compétition des conditions d'accueil optimales. Et ils peuvent allègrement compter sur le soutien actif de la ville et de ses services habitués des grands événements.

Il faut souligner le partenariat fort et confiant construit au fil des années avec le Ski Club d'Amnéville mais aussi avec l'Ecole de Ski Français et son antenne d'Amnéville dont l'investissement et les efforts sont les clés de la réussite de nos ambitions communes et notamment du FIS Master Cup.

Souhaitons le meilleur séjour à tous les participants et le plus vif succès à ce championnat de premier plan. Il contribue à renforcer efficacement l'image dynamique et sportive que notre ville sait se donner. Que les meilleurs gagnent !

After a first successful experience last year, the French Ski Federation has once again entrusted us with the organisation of a slalom stage of the FIS Masters Cup 2018. What a delight and joy for the city to host this great competition. This international event honours Amnéville-les-Thermes, which for two days welcomes hundreds of athletes from all over the world to the Snowhall on the longest indoor ski slope in the world, envied and appreciated by all competitors from the major ski federations.

Sport is a school of community life, its pleasures, its challenges and its discipline, an invitation to surpass oneself, with respect for others, and also a way to stay healthy, judging by the exceptional shape of our weekend veterans. Because it gives everyone additional opportunities for success, allows them to learn, open up, grow and surpass themselves, the city has chosen to put a major focus on sports within its offer, by adding the exceptional dimension that underlines the atypical character of Amnéville-les-Thermes.

For this great event, the Snowhall director and his team are devoting all their energy as usual to offer optimal reception conditions to skiers in competition. And they can count on the active support of the city and its services used to major events. We must highlight the strong and confident partnership built over the years with the Amnéville Ski Club but also with the French Ski School and its branch in Amnéville, whose investment and efforts are the keys to the success of our common ambitions, particularly the FIS Master Cup. We wish all participants the best stay and the best success at this first-rate championship. It contributes to effectively reinforcing the dynamic and sporting image that our city knows how to give itself. May the best win



**Jean-Marc VACCARO**

**Directeur de Snowhall Amnéville / Snowhall Director**

Pour sa seconde édition Master Fis toute l'équipe Snowhall et ses partenaires au premier rang desquels le Ski club Amnéville et la Fédération Française de Ski sont particulièrement fiers d'accueillir les sportifs passionnés de ski de tous les horizons. Cette année sera marquante à bien des égards que nous découvrirons au fil d'une compétition que nous souhaitons imprégnée de convivialité, de fraternité et d'enthousiasme dans le plus pure esprit du sport qui éduque, fédère et apaise.

Au nom des administrateurs de toute l'équipe Snowhall permettez moi de souhaiter à tous les participants et organisateurs une belle fête du ski sur la seule piste de ski de France capable de recevoir un tel événement quelque soit la saison ...!

Bonne continuation à tous !

For its second edition Master FIS all the Snowhall team and its partners, first and foremost the Amnéville Ski Club and the French Ski Federation, are particularly proud to welcome ski enthusiasts from all over the world. This year will be a memorable one in many respects, which we will discover during a competition that we hope will be imbued with conviviality, fraternity and enthusiasm in the purest spirit of the sport that educates, federates and soothes.

On behalf of the administrators of the Snowhall team, I wish all the participants and organisers a great skiing celebration on the only ski slope in France capable of hosting such an event whatever the season...!

Good continuation to all!



# Bienvenue / Welcome



**Eric MOREL**

**Fédération Française de Ski  
Responsable / Manager Commission Esprit Racing  
Responsable / Manager National FIS Masters**

Nous nous apprêtons, avec une grande fierté, à accueillir la 2ème édition de la FIS Masters Indoor d'Amnéville.

La première édition, organisée en 2018, avait été une grande première et une immense réussite. La qualité des prestations offertes par le snowhall nous avait permis d'organiser la première FIS Masters indoor, attisant la curiosité de nombreux coureurs. L'engagement du Ski Club d'Amnéville avait été déterminant pour en faire un événement apprécié de tous, destiné à devenir une référence.

Elle avait permis la participation de nations d'ordinaire peu présentes sur le circuit comme les Pays Bas ou le Danemark.

Première épreuve de la saison courue en Europe, cette 2ème édition a été plébiscitée par les fédérations de nombreux pays.

Je remercie par avance tous les bénévoles contributeurs à cette organisation et suis impatient de voir converger vers Amnéville quelques 160 des meilleurs coureurs Masters Européens, en provenance d'une vingtaine de pays.

We prepare, with a great pride, to host the 2nd edition of the Amnéville Indoor FIS Masters Cup.

The first edition, held in 2018, was a great first and a great success. The quality of the services offered by the snowhall allowed us to organise the first indoor FIS Masters, piquing the curiosity of many competitors. The commitment of the Amnéville Ski Club had been crucial in making it an event appreciated by all, destined to become a reference.

It allowed the participation of nations usually not present on the circuit such as the Netherlands or Denmark.

First event of the season run in Europe, this 2nd edition has been acclaimed by the federations of many countries.

I thank in advance all the volunteers who contribute to this organisation. I am impatient to see converging towards some 160 of the best European Masters competitors from some twenty countries.

**Florent DUVERNIER**

**Président du Ski Club d'Amnéville / Amnéville Ski Club Président**



Le ski Club d'Amnéville a tout mis en œuvre pour que cette seconde FIS Master Cup soit de nouveau un événement porteur du ski français et international dans notre région.

Fort d'une équipe d'une vingtaine de moniteurs et d'une quarantaine de bénévoles, c'est avec la passion d'un sport que nous souhaitons partager avec vous.

Du skieur débutant au compétiteur, de 5 ans à plus de 70 ans, en ski alpin, de fond ou en snowboard... Notre association créée il y a une douzaine d'années, a toujours milité pour la promotion du ski sous toutes ses formes et pour tous publics.

Ainsi ce sont pas moins de 30 000 enfants scolarisés qui ont été encadrés afin d'accéder à la maîtrise de cet outil de glisse.

C'est environ 140 licenciés de tous âges qui arpentent nos pistes enneigées chaque semaine.

Outre le partage de ce formidable outil qu'est Snowhall, le ski club c'est aussi des sorties et compétitions dans le massif vosgien, une sortie ouverture de saison à Val Thorens voire une stage de pré saison sur le glacier à Tignes.

Une passion à partager, des conseils à prodiguer, une ambiance à diffuser...

The Club d'Amnéville ski club has done everything in its power to ensure that this second FIS Master Cup will once again be a major event for French and international skiing in our region.

With a team of about twenty instructors and forty volunteers, it is with a passion for a shared sport that we welcome you to our field.

From beginner to advanced skier, from 5 years old to over 70 years old, in alpine, cross-country or snowboard skiing... our association, created about twelve years ago, has always campaigned for the promotion of skiing in all its forms and for all audiences.

Thus no less than 30,000 schoolchildren have been supervised in order to gain access to the mastery of this sliding tool.

We count about 140 licensees of all ages who walk our snow-covered slopes every week.

In addition to sharing this wonderful tool that is the Snowhall, the ski club participates in competitions in the Vosges mountains, and organises outings such as the season opening in Val Thorens or a pre-season training camp on the glacier in Tignes.

Our leitmotiv is: A passion to share, advice to give and an atmosphere to spread...



# Programme / Agenda - 2 slaloms

## Vendredi 9 novembre

- \* A partir de 9h30 : découverte de la piste ski libre
- \* A partir de 15h : entraînement sur tracé
- \* 19h Comité de course  
(salle Cheminée Snowhall)

## Samedi 10 et Dimanche 11 novembre

- \* 7h00 : remise des dossards
- \* 7h45-8h15 : reconnaissance Slalom
- \* 8h30 : 1e manche, C,B,A
- \* 1h après la fin de la 1<sup>re</sup> manche :  
2<sup>nd</sup>e manche
- \* 15h : remise des prix (Dimanche à 14h)

### Tarifs

Prix par course : 20 €  
Contribution remontées : 4 €  
Forfait (vendredi) : 14,50 € les 2 heures  
Possibilité de déjeuner et/ou diner  
à tarif préférentiel



Les organisateurs se réservent le droit de modifier ce programme selon les conditions météorologiques  
This agenda is subjected to FIS Masters committee final approval and weather conditions



## Friday 9 novembre

- \* From 9.30 AM: Snowhall discovery free ski
- \* From 15 PM Slalom training
- \* 7.00 pm: team captains meeting  
(Snowhall Cheminée room)

## Saturday 10 and Sunday 11 november

- \* 7.00 am: bibs distribution
- \* 7.45-8.15 am: Slalom inspection
- \* 8.30 am: 1st run start, C,B,A
- \* 1h after the end of 1st run:  
2nd run start
- \* 15 pm (Sunday 14 pm): prizes giving

### Fees

Price per race: 20€  
Ski lift contribution: 4 €  
Ski pass (Friday): 14.50 €/2 hours  
Lunch and/or dinner : preferential prices

## INSCRIPTION / REGISTRATION

Les inscriptions se font uniquement par le responsable national FIS Masters  
Les inscriptions sont à envoyer à par mail uniquement (sg@skiclubamneville.org) sur le formulaire d'inscription FIS officiel  
Tous les compétiteurs doivent être licenciés de leur fédération nationale et posséder un code FIS  
Aucune inscription individuel ou message ne sera pris en compte.

Registrations only by the national ski association which is a member of the FIS  
Registrations send to sg@skiclubamneville.org by mail, only using the official FIS entry.  
All competitors have to be a member of a national ski association  
Individual registration / message is not taken into account.

## REGLEMENT / RULES

La compétition est organisée selon le règlement international de Ski Compétition et le règlement FIS-Masters Cup.  
Le casque est obligatoire, les autres équipements de protection sont recommandés.

The competition is organised according to the ICR and the International FIS-Masters rules.  
Crash helmet is mandatory, additional protective equipment is recommended.

CONTACT: [communication@espritracingffs.fr](mailto:communication@espritracingffs.fr)



# Organisation

## Fédération Française de Ski - Commission Esprit

### Racing FFS

Eric Morel

Téléphone / Phone : +33 6 08 71 99 48

Email : eric.morel.ffi@sfr.fr

Sylvie Grésillaud

Téléphone / Phone : +33 6 80 35 61 66

Email : communication@espritracingffi.fr

## Snowhall Amnéville

Jean-Marc Vaccaro (Directeur)

Jean-Marie Risse (Technique)

Centre Thermal et Touristique Dr. Jean Kiffer

57360 AMNEVILLE-LES-THERMES

Tél : +33 3 87 15 15 15

[www.snowhall-amneville.com](http://www.snowhall-amneville.com)

Email : contact@snowhall-amneville.fr

## Mairie d'Amnéville

Stéphanie Musci, Frédéric Agazzi,

Elisabeth Haacke

Hôtel de Ville d'Amnéville-les-Thermes

36 rue des Romains

57360 AMNEVILLE

[www.amneville-les-thermes.com/](http://www.amneville-les-thermes.com/)

## Ski Club d'Amnéville

Florent Duvernier

Eric Bertringer

15A rue des Romains

57360 AMNEVILLE

[www.skiclubamneville.org](http://www.skiclubamneville.org)

## ESF Amnéville

Julien Pagès, Philippe Alzieu

## Amnéville Tourisme

Alison Goelier

Téléphone / phone : +33 3 87 70 10 40

[www.destination-amneville.com](http://www.destination-amneville.com)

## Fédération Luxembourgeoise du Ski

Gilles Osch (Chronométrage)

[www.flu.lu](http://www.flu.lu)



## PARTENAIRES



Crédit Mutuel



Destination Amnéville



# Amnéville-les-Thermes



## Quelques chiffres

- > Superficie de la commune : 1 046 ha
- > Nombre d'habitants (Amnéville et Malancourt) : 10 124 au 1er janvier 2015 : source Insee
- > Département : Moselle
- > Canton : Rombas
- > Communes limitrophes :
  - Au nord : Gandrange-Boussange, Vitry-sur-Orne, Richemont
  - A l'ouest : Rombas
  - Au sud : Marange-Silvange, Maizières-lès-Metz
  - A l'est : Mondelange, Hagondange
- > Altitude : 160 à 279 mètres (cote IGN)



Villes et Villages Amis

Située au cœur de l'Europe, à la croisée du Luxembourg, de l'Allemagne, et de la Belgique, à 1 heure de Paris (TGV), à proximité de deux aéroports, Amnéville-les-Thermes est une ville unique en son genre.

Construit sur un ancien crassier, vestige de la sidérurgie, son site touristique et thermal, dédié au bien-être et à la détente, allie en un même lieu l'eau avec un centre thermal et une piscine olympique, la neige avec le Snowhall, piste de ski indoor unique en France, la nature avec un golf magnifique et un zoo considéré comme un des plus beaux d'Europe, le jeu et la musique avec un casino et une salle de spectacle, la deuxième plus importante de France. Outre une large palette d'activités, le site thermal et touristique propose une offre de restauration et d'hébergement de tout premier plan.

Chaque année, le pôle touristique accueille près de 6 000 000 de visiteurs.

Au dernier recensement, la commune comptait 10 200 habitants avec son annexe de Malancourt la Montagne où est extraite la Pierre de Jaumont appelée aussi la Pierre du Soleil.

La commune dénombre près de quatre vingt associations à caractère sportif, culturel, éducatif,... qui contribuent à créer du lien social et à favoriser le bien vivre ensemble

Hôtel de Ville d'Amnéville-les-Thermes  
36 rue des Romains - 57360 AMNEVILLE / Tél. : 03 87 71 22 22

Mairie de Malancourt La Montagne  
2 rue Adalberon, 57360 MALANCOURT-LA-MONTAGNE / Tél. : 03 87 53 50 31

## Comment venir / how to come ?



### En voiture / By car

- ⇒ Depuis la Belgique / from Belgium (40min) - Luxembourg (30min) : A31 Sortie 37 Mondelange
- ⇒ Depuis / From Metz (20min) : A31 Sortie 37 Mondelange
- ⇒ Depuis / From Strasbourg (1h40) : A4 Sortie 36 Semécourt, Direction Walygator, puis Amnéville
- ⇒ Depuis / From Paris (3h) - Verdun (50min) : Autoroute A4, Sortie 36 Semécourt, Direction Walygator, puis Amnéville





## Destination Amnéville

Aujourd'hui, le Centre Thermal et Touristique d'Amnéville-les-Thermes c'est 1600 personnes qui oeuvrent au quotidien au service de vos loisirs et de vos vacances !

Un Zoo de renommée mondiale, la plus longue piste de ski indoor d'Europe – le Snowhall –, l'un des plus gros casinos de France – le Seven Casino –, un Pôle Thermal d'envergure nationale – la Cure Thermal Saint Eloy, Thermapolis et Villa Pompéi, l'une des plus grandes salles de spectacle de l'hexagone – le Galaxie –, et plus de 30 activités accueillent chaque année plus de 3 millions de visiteurs au compteur ! Ici chacun trouve sa place et crée ses propres souvenirs !

*Amnéville-les-thermes, thermal spa and leisure center counts 1,600 people working daily at the service of your leisure and holidays! A worldwide known zoo, the longest indoor piste in Europe - (the) Snowhall - one of the biggest casinos in France - the Seven Casino -, 3 thermal spas of national rank - Saint Eloy Hydrotherapy center, the Thermapolis and the Villa Pompéi, one of the biggest concert venues in France - the Galaxie -, and more than 30 activities wich welcome each year over 3 million visitors! Here, we all find our place and create our own memories*

### HÉBERGEMENT / Accomodation

**HÔTELS :** (Sur la base d'une chambre double pour 2 adultes / Réservation possible avec Destination Amnéville)

- > Roi Soleil\*\* : à partir de 50.50€ la nuit hors PDJ
- > Orion\*\*\* : à partir de 76€ la nuit hors PDJ et Taxe de séjour
- > Saint Eloy\*\*\* : à partir de 81€ la nuit hors PDJ et Taxe de séjour
- > Marso\*\*\* : à partir de 84€ la nuit hors PDJ et Taxe de séjour
- > Diane\*\*\* : à partir de 86.50€ la nuit hors PDJ et Taxe de séjour
- > Golden Tulip Amnéville\*\*\*\* : à partir de 80.00€ la nuit hors PDJ et Taxe de séjour

**PARC RÉSIDENTIEL DES CHALETS DU LAC :** (Sur la base d'un chalet de 4 personne)

- > Chalets du lac : à partir de 92€ la nuit hors PDJ, location linge inclus (Résa avec Destination Amnéville)

**RÉSIDENCES :** (Sur la base d'un studio pour 2 adultes / Réservation possible avec Destination Amnéville)

- > Les Grands chênes du Parc : à partir de 50.50€ la nuit hors PDJ et taxe de séjour
- > Les Sources\*\*\* : à partir de 54.50€ la nuit hors PDJ et Taxe de séjour
- > Le Pin Sylvestre : à partir de 63€ la nuit hors PDJ et Taxe de séjour

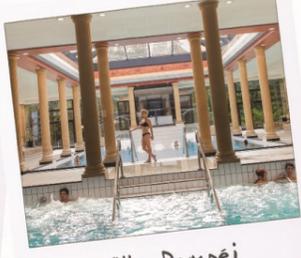
**CHAMBRES D'HÔTES :** (Sur la base d'une chambre double pour 2 adultes)

- > La Maison d'hôtes : à partir de 74.00€ la nuit hors PDJ et taxe de séjour (Réservation possible avec Destination Amnéville)

### OFFRES TOURISTIQUES / Tourism offers



Zoo d'Amnéville



Villa Pompéi



Seven Casino

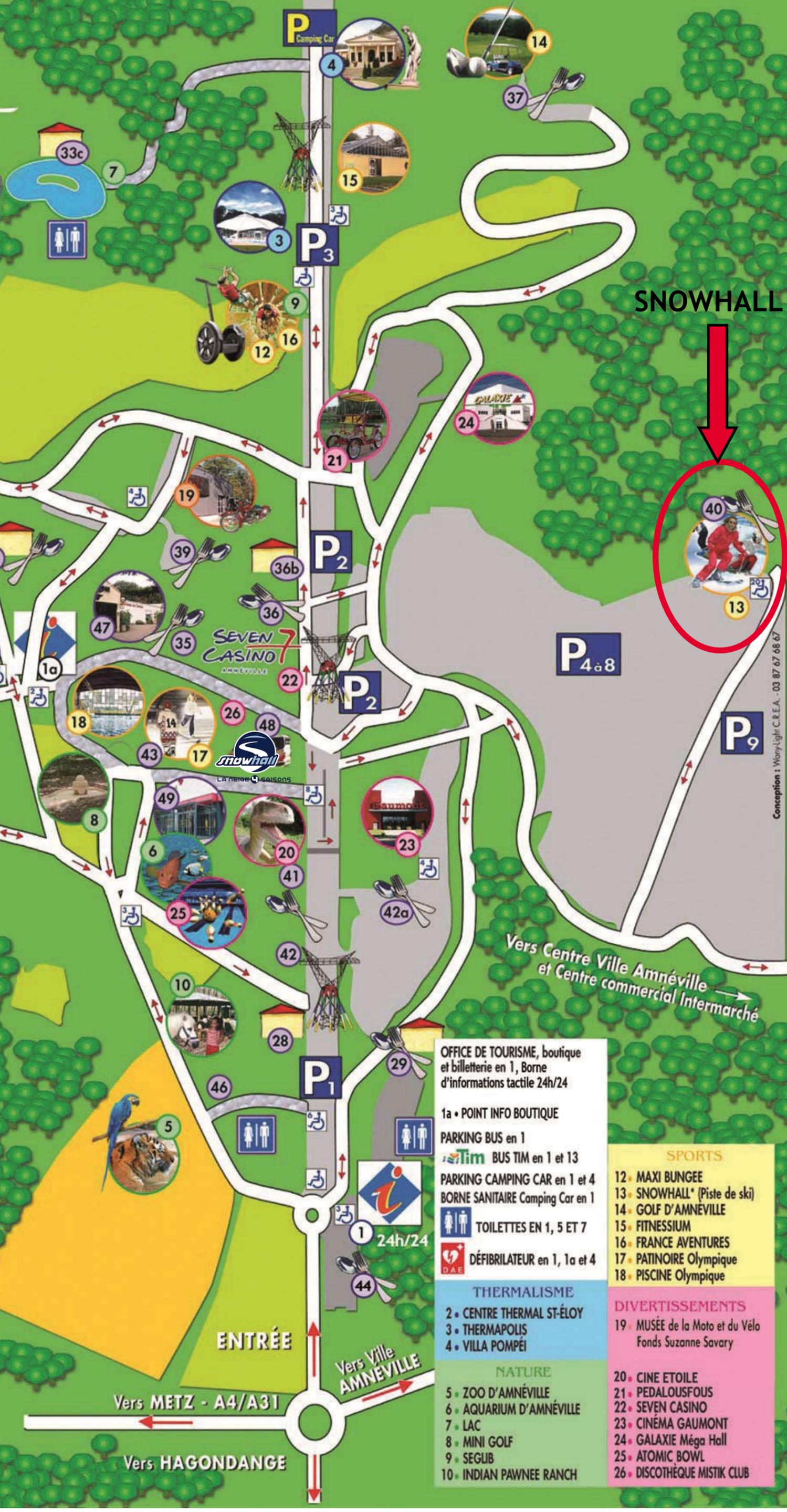


Snowhall



Galaxie Mega Hall

Tél. 03 87 70 10 40 - [www.amneville.com](http://www.amneville.com)



- ACCUEIL ET SERVICES**
- 27 • Hôtel DIANE\*\*\*
  - 28 • Hôtel ROI SOLEIL\*\*
  - 29 • Hôtel MARSO\*\*\*  
Restaurant AVENUE et SOFY'S BAR  
YLAND COIF
  - 30 • Hôtel-Restaurant ORION\*\*\*
  - 31 • Hôtel-Rest. SAINT-ELOY\*\*\* COQ'ART
  - 32 • Rés. LES GRANDS CHÊNES du PARC\*\*
  - 33 • Résidence LES SOURCES\*\*\*
  - 33a • Hôtel LA MAISON D'HÔTES\*\*\*
  - 33b • Résidence LE PIN SYLVESTRE
  - 33c • CHALETS DU LAC
  - 34 • CHALETS DÉCOUVERTE
  - 34a • Résidence LE PIN SYLVESTRE 2
  - 35 • Restaurants DE LA GALERIE GOURMANDE  
- LE SAVOYARD  
- FONZIE AMERICAN DINER  
- LES TONTONS FLINGUEURS  
- LE GRILL  
- LE CAP BRETON  
- LOS PESOS  
- L'ORIENTALE  
- AUX PARFUMS D'ASIE  
- SAFINA  
- VILLA ROMA  
- LA TARTINE  
- Snack ANTALYA
  - 36 • Seven Restaurant
  - 36b • Hôtel Amnéville PLAZA\*\*\*\*
  - 37 • Restaurant L'ESCAPADE
  - 38 • Restaurant LA FORÊT
  - 39 • Restaurant La TAVERNE du BRASSEUR
  - 40 • Restaurants LE CHALET et MAESTRO
  - 41 • Restaurant "TIE BREAK CAFÉ"
  - 42 • MC DONALD'S
  - 42a • Restaurant BUFFALO GRILL
  - 43 • Snack LE CHALET DES GAUFFRES
  - 44 • Restaurant LA PATATERIE
  - 46 • Snack ROLAND
  - 47 • GALERIE GOURMANDE  
- AMADEUS BAR  
- PEAU DE PÊCHE Institut
  - 48 • TRANS' CURE
  - 49 • ESPACE Dr JEAN KIFFER  
(ex Congress Center)

- OFFICE DE TOURISME, boutique et billetterie en 1, Borne d'informations tactile 24h/24
- 1a • POINT INFO BOUTIQUE
- PARKING BUS en 1  
BUS TIM en 1 et 13
- PARKING CAMPING CAR en 1 et 4  
BORNE SANITAIRE Camping Car en 1
- TOILETTES EN 1, 5 ET 7
- DÉFIBRILATEUR en 1, 1a et 4
- THERMALISME**
- 2 • CENTRE THERMAL ST-ÉLOY
  - 3 • THERMAPOLIS
  - 4 • VILLA POMPÉI
- NATURE**
- 5 • ZOO D'AMNÉVILLE
  - 6 • AQUARIUM D'AMNÉVILLE
  - 7 • LAC
  - 8 • MINI GOLF
  - 9 • SEGLIB
  - 10 • INDIAN PAWNEE RANCH

- SPORTS**
- 12 • MAXI BUNGEE
  - 13 • SNOWHALL\* (Piste de ski)
  - 14 • GOLF D'AMNEVILLE
  - 15 • FITNESSIUM
  - 16 • FRANCE AVENTURES
  - 17 • PATINOIRE Olympique
  - 18 • PISCINE Olympique
- DIVERTISSEMENTS**
- 19 • MUSÉE de la Moto et du Vélo  
Fonds Suzanne Savary
  - 20 • CINE ETOILE
  - 21 • PEDALOUSFOUS
  - 22 • SEVEN CASINO
  - 23 • CINÉMA GAUMONT
  - 24 • GALAXIE Méga Hall
  - 25 • ATOMIC BOWL
  - 26 • DISCOTHÈQUE MISTIK CLUB